

**COMMISSION FOR PSEUDOKARST**  
**at the International Union of Speleology**

# NACHRICHTENBRIEF

Nr. 1./Mai 1998.

Redaktuer: István, Eszterhás

## HEREINGRUSS

Der Terminus "Pseudokarst" war bestimmten speläologischen Fachkreisen immer etwas umstritten. Trotzdem etablierte sich eine eher lose Interessensgemeinschaft in Mitteleuropa, die im Laufe der vergangenen 15 Jahre aber immerlich viele wissenschaftliche Ergebnisse produzierte und 6 Pseudokarst-Symposia veranstaltete. Immer wächst die Zahl der Forscher fort, wer mit der Pseudokarst-erscheinungen sich beschäftigen. Anspruch der wirksamern Arbeit betreibt die Erschaffung der größern Organisiertheit. Beim vorjährigen UIS-Kongreß in der Schweiz wurde schließlich die Kommission über den Pseudokarst gegründet. Die Teilnehmer der konstituierenden Sitzung erwählten das Amtspersonal:

Honorarpräsident: Jiří Kopecký, Husová 154  
CZ-55001 BROUMOV - Velká Ves

Präsident: István Eszterhás, Köztársaság u 157.  
H-8045 ISZTIMÉR

Vizepräsident: Tilo Schöne, Columbusstraße  
D-27515 BREMERHAVEN

Sekretär: Tiberiu Tulucan, Str. Revolutiei 81  
RO-2900 ARAD

An der dieselben Sitzung wurde die wichtigeren Tätigkeiten und das Kurzstreckenprogramm entwerfend.

Unsere Sorgen gibt es folgend:

1. Die Strömung der Informationen kommt in Gang schwer. Auch Zeuge dieses Nachtrichtenbrief sammelten sich fast während eines wollen Jahres.
2. Die finanzielle Subvention gelingt mir Administration, Briefwechsel der Kommission nicht erzielen. Deswegen ersuche ich alle Interessenten, etwas Sponsor für unsere Sache verschaffen zu probieren. Wenn das gelingen sollte, eröffnen wir ein Bankkonto sofort.

Letzten Endes wünsche ich für alle meine Mitforscher viele Fach-  
erfolge, ein glückseltiges Privatleben – und bitte ich, helfen  
Sie die Tätigkeit der Pseudokarstischen Kommission!

Eszterhás

#### FACHGESPRÄCH ÜBER PSEUDOKARST IN ÖSTERREICH

An 15. April 1998 war in Wien ein Fachgespräch über Pseudokarst.  
Das Gespräch leiteten Karl Mais und Rudolf Pavuza und etwa 20  
Personen haben die Veranstaltung besucht. Beim Fachsitzung wurden  
terminologische Fragen vorwiegend angeschnitten und – mittels  
Lichtbildern – österreichische und internationale Beispiele vor-  
gestellt. Im Anschluß an den Vortrag wird eine Fachexkursion in  
Juni.

nach Mais und Pavuza

#### PSEUDOKARSTISCHE VERANSTALTUNG IN CHINA

In der Stadt Zhangjiajie und auf ihre Umgebung /Provinz Hunan/  
organisiert man eine internationale pseudokarstische Veranstaltung  
in 1999. Hier gibt es eine Turmsgegend aus Sandstein im Regenwald  
Nationalpark, was auch Teil der Welterbschaft ist. Wer interessiert  
sich gegen diese Veranstaltung, knüpfen Sie eine Verbindung mit  
Prof. Zhang Shouyue an. Seine Adresse:

Zhang Shouyue  
Institut of Geology Chinese Academy of Sciences  
P.O.Box 9825  
100029 BEIJING  
P.R. China

nach Zhang

## ARBEITSTREFFEN "HÖHLEN IM SANDSTEIN UND IM GRANIT"

In der Umgebung des Bayreuths /Deutschland/ wird das 2. Internationale Arbeitstreffen über den Pseudokarst dem Programm gemäß 3-6. September 1998 veranstalten. Zu diesem Treffen möchten wir alle Interessierten einladen. Vorgesehenes Programm:

Donnerstag /03. 09./ abends: Eintreffen der Teilnehmer, Erfahrungsaustausch, ggf. Vorträge

Freitag /04. 09./: Ganztagesexkursion in die Sandsteingebiete westlich von Bayreuth. Abends Gesprächsrunden, Diskussion, ggf. Vorträge

Samstag /05. 09./: Ganztagesexkursion in die Granitgebiete im Fichtelgebirge östlich von Bayreuth. Abends Vorträge

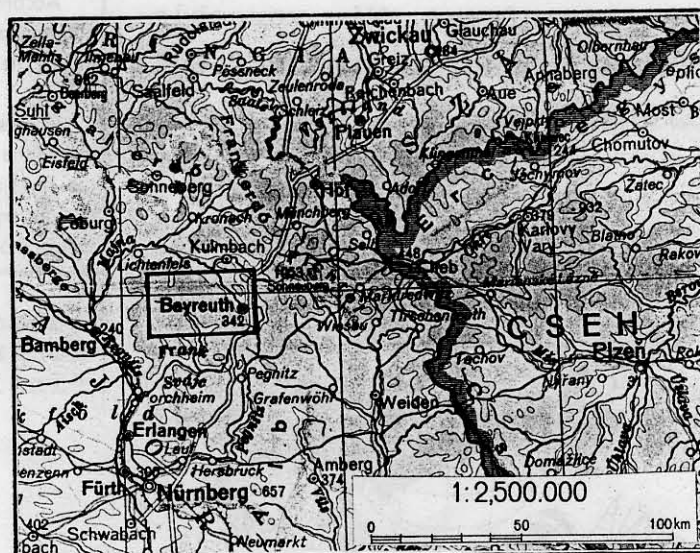
Sonntag /06. 09./: Vorträge, Diskussion, Abreise

Die Kosten für das Arbeitstreffen werden bewusst sehr niedrig gehalten. Der volle Beitrag für Camping, täglichen Imbiß und Veranstaltungsräume würde voraussichtlich DM 70,- betragen.

Teilnehmer, die nur einen Teil oder keinen Kostenbeitrag bezahlen können, sind willkommen! Eine unverbindliche Anmeldung wartet /Womöglich bis 31.05.1998/ über Zeitraum der Teilnahme, über die Art der Übernachtung, über die Absicht des Vortrages Thomas Striebel, Am Sachsenberg 12. D-95448 BAYREUTH / tel: +49 92 19 26 14

E-Mail: Thomas.Striebel @ uni-bayreuth.de

nach Striebel



Umgebung des Bayreuths

Nr. 4 97

# INSIDE EARTH

THE WORLD OF CAVES AND KARST • DIE WELT DER HÖHLEN UND DES KARSTES  
LE MONDE DU KARST ET DES CAVERNES • IL MONDO DEL CARISMO E DELLE GROTTA

## THE CONGRESS NEWSPAPER

### WELTTAG DER HÖHLENFORSCHUNG

Für die Veranstaltung des Welttags der Höhlenforschung haben die Teilnehmer des 6. Internationalen Symposiums über den Pseudokarst eine Unterbreitung getan. Die ließ die Offizielle Versammlung des 12. Kongressens für UIS /in der Schweiz/ gelten. Daß der Beschluß eine wirkliche Erinnerung und baldmöglichst eine Tradition werde, die Feier des 14. August muß man organisieren. Das Vulkanspeläologische Kollektiv und der Höhlenforscher Verein der Universität des Veszpréms organisieren mitsammt den Welttag in Ungarn an 15-16. August 1998. Hier werden die Festreden, die Messe, die Speläowettbewerbe, die Ausstellungen, die Vorführung der Filme und das Lagerfeuer. Wir vorschlagen für alle Höhlenforschergruppen der Welt eine ähnliche Erinnerung.

## World Caving Day

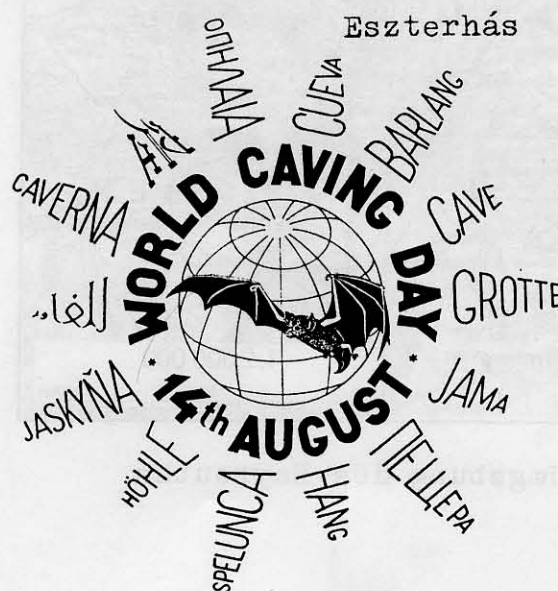
ROMAN HAPKA

14<sup>th</sup> august 1952 Gouffre de La Pierre Saint-Martin; due to a rupture of a winch cable, Martin Loubens crashed at the bottom of the Pits Lépineux. This dramatic accident hurled caving into the footlights of the international media. Cavers were forced out into the light.

14<sup>th</sup> august 1997, la Chaux-de-Fonds; We have arrived at summit of the 12<sup>th</sup> international Congress of Speleology. Excursions, stores and lecturers are well on their way. The brilliant weather and bright sunshine forces the cavers back into the shadows.

According to a confidential source, the U.I.S. commission will discuss the possibility of introducing the 14<sup>th</sup> august as the official World Caving Day.

Cavers of the world, why wait for the verdict of the sages? We are over 1500 celebrating the caves and caverns of the world. People of the underground arise, and declare the 14<sup>th</sup> august World Caving Day!!!



↑ Ausschnitt aus dem Kongreßtagblatt "Insid Earth"

← Das Emblem des Welttages

## DURCH FUMAROLA ENTSTANDENE ROHRHÖHLEN

In den vulkanischen Gesteine des Ungarns wurden viele Höhlentypen gefunden. Unter den Höhlen sind wenige zylinderförmige Rohrhöhlen. Diese sind vertikale oder horizontale. Ihre Wände überziehen Mineralborken vielfalls. Diese Minerale sind sich heißen Lösungen geschieden. Aus vorerwähnten Erscheinungen und aus den Vergleiche mit aktiven Fumarolen haben wir den Schluß gezogen, daß diese Rohrhöhlen Schlotüberreste der alten Dampf- und Gasausblasen sind.

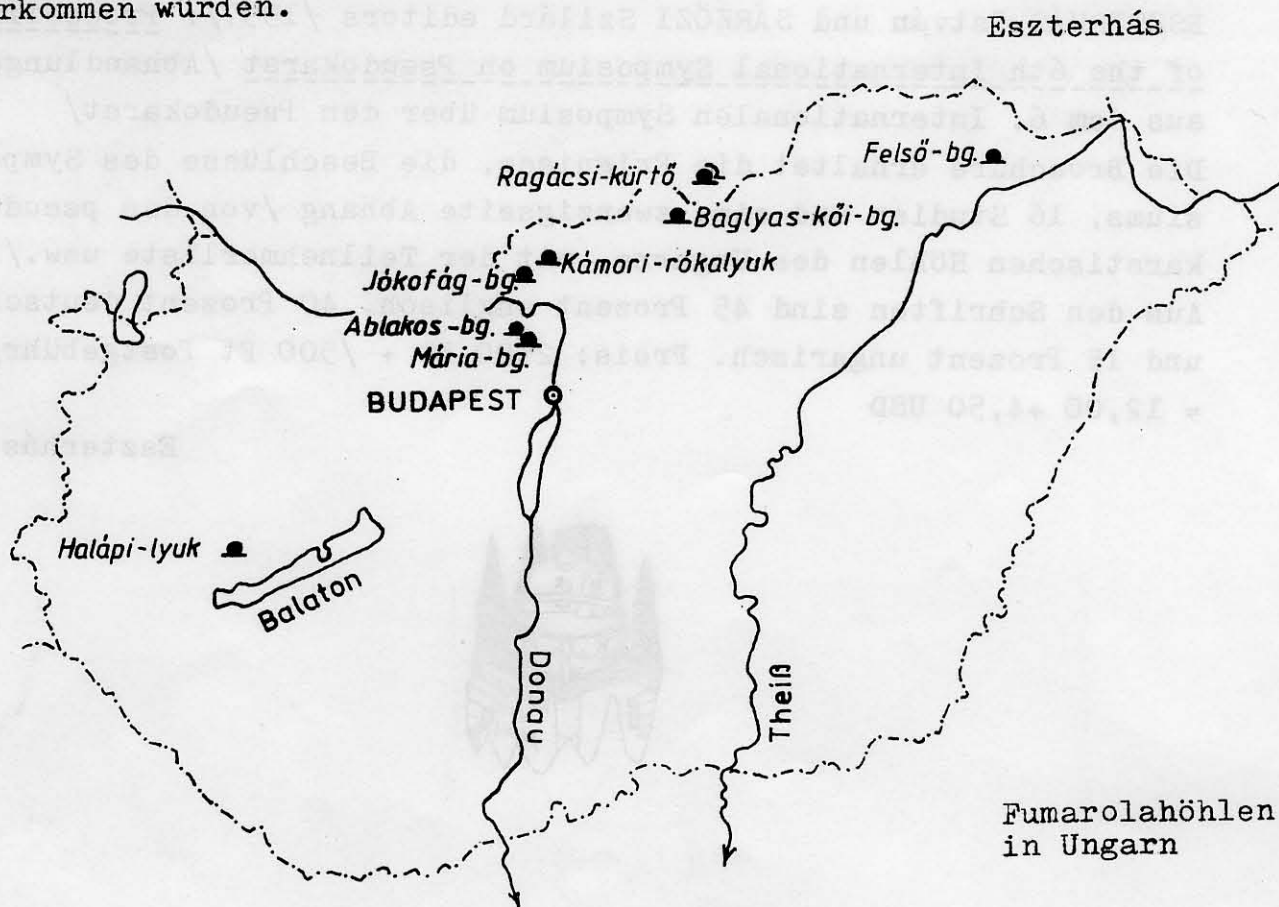
Wir kennen sieben diese Rohrhöhlen aus Ungarn:

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Fuchsbau in Kámorhorn    | 11,5 m /bei Borsosberény/ |
| 2. Jókofághöhle             | 2 m /bei Perócsény/       |
| 3. Fensteröffnungshöhle     | 6,5 m /bei Dömös/         |
| 4. Mariahöhle               | 4,7 m /bei Dömös/         |
| 5. Oberhöhle                | 4,4 m /bei Sárospatak/    |
| 6. Basaltloch in Baglyas-kő | 2 m /bei Salgótarján/     |
| 7. Basaltloch in Haláp      | cca.30 m /bei Zalahaláp/  |

Ferne kennen wir diese Rohrhöhlen aus Slowakei:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 8. Kamin in Ragatschhorn  | 6,2 m /bei Hajnáčka/ |
| 9. Scacht in Ragatschhorn | 3,8 m /bei Hajnáčka/ |

Wir haben eine wenigern Kenntnisse aus den rumänischen, italienischen, islandischen Rohrhöhlen, aber gleiche Höhlen auch viele Orte der Erde vorkommen würden.



BÜCHER ÜBER DEN PSEUDOKARST

Claude CHABERT und Paul COURBON /1997/: Atlas des cavités non calcies du monde /Atlas über die nichtkarstische Höhlen der Welt/  
- Es ist ein französischsprachiges Buch mit 110 Seite, im übersteigenden Ausmaß als A4. Das Buch zählen die Höhlen der nichtkarstischen Gesteine /Basalt, Eis, Gips, Gneis, Granit, Quarzit, Sandstein, Schiefer, Steinsalz, Ton usw./ aus den 93 Länder in der Größenordnung auf. Von der bedeutungsvollen Höhlen gibt es auch Pläne. Preis: 118 FF + /40 FF Postgebühr/ = 18.50 + 6.25 USD

ESZTERHÁS István /1997/: Nemkarstos kifejezések kislexikona /Kleinlexikon für die nichtkarstischen Ausdrücke/ - Es ist eine ungarischsprachige Publikation mit 80 Seite, mit Ringsbroschierung, im A5 Ausmaß. Diese Broschüre erhältet 314 selbständige Titelwörter, 140 Synonymen und 63 erklärende Abbildungen. Die Schlüsselwörter kommt auch englisch, deutsch und auf der anderen typischen Sprachen vor. In der Abhang gibt es eine englisch-ungarisch-deutsche Wörter-sammlung. Preis: 1000 Ft + /250 Ft Postgebühr/ = 8.50 + 2.20 USD

ESZTERHÁS István und SÁRKÖZI Szilárd editors /1997/: Proceedings of the 6th International Symposium on Pseudokarst /Abhandlungen aus dem 6. Internationalen Symposium über den Pseudokarst/  
Die Broschüre erhältet die Ereignisse, die Beschlüsse des Symposiums, 16 Studien und eine zwanzigseite Abhang /von den pseudokarstischen Höhlen des Ungarns, mit der Teilnehmerliste usw./. Aus den Schriften sind 45 Prozent englisch, 40 Prozent deutsch und 15 Prozent ungarisch. Preis: 2500 Ft + /500 Ft Postgebühr/ = 12,00 +4,50 USD

Eszterhás

